

Nr. 203/prot. datë 23.12.2022

Nr. prot. datë 23.12.2022

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

NDËRMJET

AGJENCISË KOMBËTARE TË DIASPORËS

DHE

AMBASADËS SË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË GREQI

**“PËR KONSULTIM NË ÇËSHTJET ME INTERES TË PËRBASHKËT DHE
BASHKËRENDIMIN E EVENTEVE NË FUSHËN E DIASPORËS**



PREAMBUL

Agjencia Kombëtare e Diasporës dhe Ambasada e Republikës së Shqipërisë në Greqi, në vijim referuar individualisht si "**Palë**") në vlerësim të qëllimeve të përbashkëta për të nxitur bashkëpunimin për konsultim në çështjet me interes të përbashkët dhe bashkërendimin e eventeve në fushën e diasporës,

Agjencia Kombëtare e Diasporës, është person juridik publik në formën e Agjencisë Autonome, me seli në Tiranë, në zbatim të Ligjit nr.115/2017 "Për krijimin e Agjencisë Kombëtare të Diasporës" i ndryshuar, përfaqësuar nga znj. Sonila Hysi, Drejtor Ekzekutiv, referuar më tej në këtë dokument si "Agjencia",

Ambasada e Republikës së Shqipërisë në Greqi, Shërbim i Jashtëm, në zbatim të Ligjit nr. 23/2015 "Për shërbimin e jashtëm të Republikës së Shqipërisë, përfaqësuar nga znj. Luella Hajdaraga, Kreu i misionit diplomatik Shqiptar, në Greqi

DUKE PASUR PARASYSH se misioni i Agjencisë Kombëtare të Diasporës konsiston në zhvillimin dhe konsolidimin e bashkëpunimit institucional me diasporën, promovimin dhe forcimin e bashkëpunimit të përgjithshëm ndërmjet komuniteteve shqiptare që jetojnë jashtë Republikës së Shqipërisë në vendet pritëse.

DUKE PASUR PARASYSH që Ambasada e Republikës së Shqipërisë në Greqi, mbron të drejtat dhe interesat e ligjshëm të Republikës së Shqipërisë, shtetasve dhe subjekteve ligjore të saj; paraqet situatën e brendshme politike, ekonomike, sociale, si dhe nxit njohjen e kulturës, traditës dhe promovon imazhin e Republikës së Shqipërisë.

Duke shprehur vullnetin dhe vendosmërinë për të bashkëpunuar dhe kontribuar në realizimin e qëllimeve të kësaj marrëveshjeje, palët kanë rënë dakord si më poshtë:



Neni 1

Qëllimi

1. Qëllimi i kësaj marrëveshje, është realizimi i bashkëpunimit, midis Agjencisë Kombëtare të Diasporës dhe Ambasadës së Republikës së Shqipërisë në Greqi me objekt nxitjen e bashkëveprimit institucional me diasporën shqiptare në Greqi për ruajtjen dhe kultivimin e identitetit, të gjuhës shqipe dhe trashëgimisë kulturore kombëtare.
2. Dispozitat e kësaj marrëveshjeje do të interpretohen në përputhje me legjislacionin në fuqi.

Neni 2

Parimet e përgjithshme të bashkëpunimit

1. Palët, në bashkëpunim të ngushtë me njëra-tjetrën, brenda mandateve të tyre përkatës dhe në varësi të burimeve në dispozicion, do të zhvillojnë konsultime për të gjitha çështjet me interes të përbashkët. Për këtë qëllim, Palët do të shqyrtojnë kuadrin e duhur për këto konsultime kur do që të jetë e nevojshme.
2. Palët bien dakord për koordinimin e aktiviteteve të përbashkëta, me qëllim forcimin e bashkëpunimit dhe realizimin e interesave të përbashkëta.

Neni 3

Fushat e bashkëpunimit

1. Palët, brenda mandateve të tyre përkatëse dhe në varësi të disponueshmërisë së burimeve, bien dakord të nxisin bashkëveprimin institucional me diasporën shqiptare në Greqi për ruajtjen dhe kultivimin e identitetit, të gjuhës shqipe dhe trashëgimisë kulturore kombëtare.
2. Të nxisin dhe përkrahin ngritjen e kapaciteteve të qëndrueshme për komunitetin shqiptar në Greqi nëpërmjet pjesëmarrjes dhe përfshirjes aktive të tyre.
3. Të promovojnë të mësuarit si një vend për edukim.
4. Forcimin e bashkëveprimit me organizatat dhe shoqatat shqiptare që veprojnë në Greqi për mbrojtjen e interesave të ligjshme të shqiptarëve.
5. Palët angazhohen në hartimin e nismave, projekteve dhe aktivitete të përbashkëta.
6. Të përkrahin angazhimin e diasporës shqiptare në Greqi për zhvillim territorial dhe forcimin institucional nëpërmjet transferimit të aftësive dhe dijeve.
7. Të promovojnë vlerat më të mira kombëtare dhe turizmit shqiptar.

Neni 4

Zbatimi i marrëveshjes



1. Palët do të marrin masat e duhura për të siguruar bashkëpunimin dhe ndërlidhjen efektive ndërmjet tyre.
2. Agjencia Kombëtare e Diasporës dhe Ambasada e Republikës së Shqipërisë në Greqi Shqiptare, do të konsultohen rregullisht me njëra-tjetrën, për çështjet që kanë të bëjnë me këtë Marrëveshje.

Neni 5

Anekse shtesë

Agjencia Kombëtare e Diasporës dhe Ambasada e Republikës së Shqipërisë në Greqi mund të aplikojnë për lidhjen e anekseve të veçanta shtesë, për projekte dhe aktivitete që synojnë të zhvillojnë bazuar në vullnetin e palëve.

Neni 6

Konfidencialiteti

1. Gjithë informacioni, duke përfshirë informacionin personal që përmbahet nga Palët në lidhje me këtë Marrëveshje, trajtohet si konfidencial. Asnjë informacion nuk do t'i komunikohet ndonjë palë të tretë pa miratimin paraprak me shkrim të palës së interesuar.
2. Palët duhet të respektojnë Parimet e Mbrojtjes së të Dhënave Personale në rast se ata mbledhin, marrin, përdorin, transferojnë ose ruajnë të dhëna personale gjatë zbatimit të kësaj Marrëveshje.
3. Palët duhet të respektojnë dispozitat e Ligjit Nr.35, datë 31/3/2016 "Për të drejtat e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me to" i ndryshuar dhe aktet nënligjore përkatëse.
4. Pala nuk do të përdorë logot e Palës tjetër dhe /ose të Donatorit për aktivitete të përbashkëta pa marrëveshje paraprake me Palën dhe / ose Donatorin përkatës.
5. Detyrimet e parashikuara në këtë nen mbeten në fuqi edhe pas përfundimit të afatit të kësaj Marrëveshje.

Neni 7

Zgjidhja e konflikteve

1. Çdo mosmarrëveshje, kundërshtim apo pretendim që rrjedh nga/ose në lidhje me këtë Marrëveshje, apo rastet e shkeljes, ndërprerjes apo pavlefshmërisë së saj, do të zgjidhet në mënyrë miqësore nëpërmjet negocimit mes Palëve.
2. Në rast se mosmarrëveshja, kundërshtimi apo pretendimi nuk është zgjidhur me negociata brenda 3 (tre) muajsh nga marrja e njoftimit nga njëra palë për ekzistencën e një mosmarrëveshjeje, kundërshtimi ose pretendimi të tillë, secila palë mund të kërkojë që mosmarrëveshja ose kërkesa të zgjidhet pranë organeve kompetente gjyqësore.

Neni 8

Hyrja në fuqi, ndryshimet dhe kohëzgjatja

1. Kjo Marrëveshjeje hartohet në gjuhën shqipe, në 2 (dy) kopje origjinale për secilën palë.
2. Kjo Marrëveshje mund të ndryshohet ose të rinovohet me pëlqimin e ndërsjellë të palëve. Ndryshimi i propozuar duhet të bëhet me shkrim nga njëra palë dhe do të hyjë në fuqi

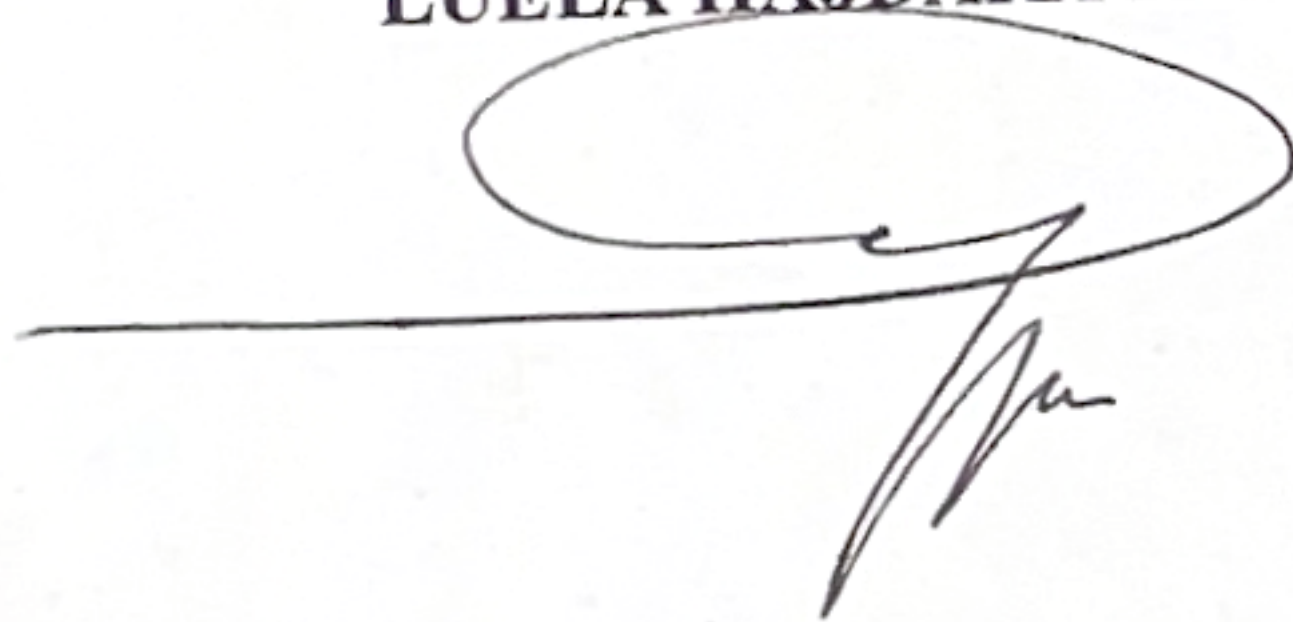


- pas pranimit të saj me shkrim nga pala tjetër.
3. Secila nga palët mund ta përfundojë këtë Marrëveshje duke i dhënë njoftim me shkrim 6 (gjashtë) muaj përpara palës tjetër.
 4. Kjo Marrëveshje hyn në fuqi, pas nënshkrimit nga përfaqësuesit e autorizuar të palëve.
 5. Kjo Marrëveshje ka një kohëzgjatje prej 4 (katër) vitesh nga data e hyrjes në fuqi dhe mund të rinovohet për të njëjtën periudhë në bazë të një marrëveshjeje të shkruar midis palëve.

Tiranë, më 23.12 2022

**AMBASADA E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË
GREQI**

**AMBASADOR
LUELA HAJDARAGA**



AGJENCIA KOMBËTARE E DIASPORËS

**DREJTOR EKZEKUTIV
SONILA HYSI**

